



# INFORMILO

DECEMBRO 2006

Kol. 260/22

Enhavo: Interesa laboro de nia membro    Letero el Belorusio    Zamem.pm en Izraelo  
 Belartaj konkursoj en 2007    Novaĵoj el la redakcio    Teamo Eklaboru  
 Lingva angulo: Artikolo „la“...

XX



Mi rapidas alporti al vi lastan numeron de Informilo kaj Antaŭen kaj bondeziri kontentan Kristnaskon, ĝojon el agrable travivitaj tagoj sen hasto, karan legadon de niaj gazetoj kaj ĉefe! Fartu bone en firma sano kaj restu al ni fidelaj dum la tuta jaro 2007.



## Interesa laboro de nia membro

En aŭtuno 2002 mi partoprenis semajnan seminarion de KAESt en Dobřichovice kaj tie mi renkontis interesan homon, raportiston de iu korea televido, loĝantan en Litovio. Li samtempe aktivas kiel membro de koredevena religio, ŭonbulismo. Ekinteresis min lia intensa laboro por la interreta Esperanta paĝaro kaj celkonscia tradukado de la ideoj de la ŭonbulismo en Esperanton kaj en plurajn aliajn lingvojn. Post la seminario mi veturis kun Choe Taesok en sudan Bohemion por montri al li tiam freŝajn damaĝojn post la someraj inundoj, kiujn li prezentis al sia televida firmao. Tiam mi interkonsentis kun li kaj kun la eldonanto pri traduko de la unua parto de la baza religia verko de ŭonbulismo en ĉefan lingvon helpe de la jam eldonita kompleta verko „La Sankta Instruo de ŭonbulismo“ en Esperanto. Dum nia kuna restado mi admiris lian multflankan intereson kaj eksciis de li pri la por mi nekutima senpera interligo inter religia vivo kaj praktika ĉiutaga penado vivteni. Tiam mi komprenis, ke la spiriton de la religia pensado de la „ŭonbulanoj“ vere plenigas la slogano, metita unuapaĝe de ilia biblio: „Jam progresas materio, ni disvolu la spiriton“.

La tradukado progresis malrapide ne nur pro mia malfacila kompreno de pluraj fakaj terminoj kaj de la korea religia pensado, kvankam li disponigis al mi tradu-

kojn de ilia „biblio“ en plurajaj eŭropaj lingvoj por kompreni kaj iam eĉ elekti taŭgajn vortojn por neekzistantaj nocioj en nia lingvo, sed ankaŭ pro lia ega okupiĝo pri alia paralela konsilado al aliaj tradukaj verkantoj. Do, malgraŭ lia intensa multflanka okupiĝo ni kune atingis interkonsiliĝon pri ĉiuj lingvaj detalaĵoj kaj la verko estas jam presita.

Mi ne scias, ĉu ĉeĥaj civitanoj trovas multan intereson ĉe la verko, eĉ se la ĉeĥa sekularisma socio nun iom malfermiĝas al kompreno de mondaj spiritaj trezoroj (vidu la dudekpartan televidan serion de Tomáš Halík „Prolinání světů“). Tamen indas konatiĝi kun la instruoj de relative nova religio, kies grandaj partoj forte impresis min. Certe pli interesos legantojn alia verko, kiun nun Choe Taesok preparas por eldono „Průvodce Vonbulizmem“, kies tradukon oni trovas jam en deko da lingvoj kaj kiu sur dudek paĝoj surprizos la legantojn pri la nuna disvastiĝo de la fundamenta doktrino de ŭonbulismo kaj de la instruoj de ĝia fondinto Sotesano.

*Karel Kraft*

## Belartaj konkursoj de UEA en 2007

La gvida Esperanta artkonkurso, la Belartaj Konkursoj de UEA invitas partoprenantojn por la 58-a fojo. La rezultojn oni anoncos en la 92-a Universala Kongreso en Jokohamo. Partopreno estas libera al ĉiuj kaj ne ligita al partopreno en la UK. La konkursaĵoj devas esti novaj kaj, escepte de la infanlibroj, antaŭe ne publikigitaj en ajna formo. Krome validas jenaj kondiĉoj:

**Poezio:** Maksimuma longo ne fiksita. Tri premioj.

**Prozo:** Maksimuma longo 200 x 65 karaktroj. Tri premioj.

**Teatraĵo:** Maksimuma longo ne fiksita. Tri premioj.

**Eseo:** Teme ligita kun Esperanto aŭ kun la temo de la UK. Premio "Luigi Minnaja" kaj du aliaj premioj.

**Kanto:** Teksto kaj melodioj povas esti de malsamaj aŭtoroj. La melodion oni povas sendi KD-e, rete, sonbende aŭ skribe (notoj), la tekston rete aŭ papere. Premio "An-Song-san" kaj du aliaj premioj.

**Filmo:** Teme ligita kun Esperanto aŭ kun la kongresa temo. Daŭro inter 15 kaj 60 minutoj. Tri premioj.

**Infanlibro de la Jaro:** Originala aŭ tradukita libro (alia ol lernolibro), presforme aperinta en 2006. Unu premio.

Oni rajtas sendi maksimume tri konkursaĵojn por la sama branĉo. Por poezio, prozo, teatraĵo, eseo oni sendu ilin en unu ekzemplero; por kanto oni sendu en kvar ekzempleroj, se KD-e aŭ sonbende; por la infanlibra branĉo en tri ekzempleroj. Ĉiuj alvenu plej laste la 31-an de marto 2007. Por filmo oni sendu po unu ekzemplero ĝis la 1-a de julio 2007.

Ĉion oni adresu al: **Belartaj Konkursoj de UEA**, ĉe **Michela Lipari, Viale Giulio Cesare 223, IT-00192 Roma, Italio**; rete < [michela.lipari@tiscali.it](mailto:michela.lipari@tiscali.it) >





La konkursaĵoj (krom infanlibroj) estu pseŭdonimaj. La vera nomo kaj adreso estu en aparta koverto. Se eble, oni aldonu 5 internaciajn respondkuponojn por ĉiu branĉo, en kiu oni konkuras. Se oni sendas la konkursaĵojn rete, oni indiku la elektitan pseŭdonimon.

Premioj: Unua premio: 230 eŭroj; dua premio: 161 eŭroj; tria premio: 92 eŭroj; Nova Talento (por la plej bona konkursanto neniam premiita) 161 eŭroj; Infanlibro de la Jaro: 483 eŭroj.

Publikigo: La rajto je la unua presigo de la premiitaj verkoj apartenas al UEA, kiu ankaŭ poste rajtos aperigi ilin senpage en antologio de la Konkursoj.

Detala regularo haveblas ĉe UEA, Nieuwe Binnenweg 176, 3015 BJ Rotterdam, Nederlando, aŭ rete ĉe < [uea@co.uea.org](mailto:uea@co.uea.org) >. Ĝi legeblas ankaŭ en la TTT-ejo [www.uea.org](http://www.uea.org).

## Letero el Belorusio

El Belorusio alvenis interesa letero de nova abonantino de INFORMILO.

Samideanino Maria estis gasto de Jarka (suda Bohemio). Ŝi estis ravita pro antikvaj kasteloj kaj aliaj memorindaĵoj, kiujn ŝi vidis ĉe ni, kaj ankaŭ sopiris ekoni homojn en la lando, kie vivis la famaj personecoj – Jan Hus, Jaroslav Hašek, Karel Čapek; sed ankaux scivolis, kie vivas la kantisto Karel Gott...

Ŝi konstatis grandajn diferencojn en vivkondiĉoj de niaj kaj de belorusiaj kamparanoj. Pri tiel bonaj ili povas nur revii.

Post kvintaga vizito ŝi forveturis hejmen. Sed per sia letero ŝi volas danki ĉiujn gastigantojn (ĉu el la suda regiono, ĉu el la urbo Benešov). Ŝi abonos INFORMILON, ĉar en ĝi ŝi trovas multajn interesajojn kaj pere de ĝi ŝi volas havi kontaktojn kun nia lando.

## Apero de oficiala Esperanta-Zamenhofa poŝtmarko en Izraelo

Israelo emisias unuafoje poŝtmarkon "Esperanto-Zamenhof"  
Kun granda ĝojo informas pri tio (en Ret-info s-ano Josef Shemer)  
ĉiujn esperantistojn kaj amikojn de Esperanto, ke post kelkjardeka  
klopodoj Esperanto-Ligo en Israelo sukcesis atingi la jenan celon:  
"Apero de la unua oficiala Esperanta-Zamenhofa poŝtmarko en  
Israelo". La emisio okazos la 17-an de decembro en 2006.  
Sur la poŝtmarko aperos portreto de L. L. Zamenhof dezajnita en  
Esperanto-teksto.

Samtage ĝi estos stampata per unuataga porokaza stampo (interalie sur UTK),

kaj iom poste aperos ankaŭ memorfolio, kiu surhavas la samajn poŝtmarkon kaj stampon.



Menciindas, ke la Israela Filatela Servo akceptis la peton aperigi poŝtmarkon okaze de la 129-a datreveno de la naskiĝo de Esperanto kaj la 90-a datreveno de la forpaso de

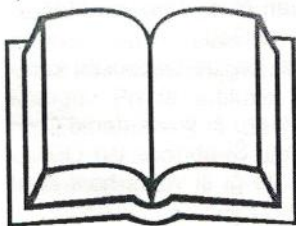
Zamenhof precipe danke al klopodoj de la israela esperantistino Malka Zemeli. Pri la rilatoj kun la emsianta instanco respondecas Jehosxua Tilleman, ĉefdelegito de UEA en Israelo, kiu okupiĝadis kune kun Malka Zemeli pri ĉiuj teknikaj detaloj kaj daŭre okupiĝos pri la disvendado de la poŝtmarkoj kaj la kromproduktoj inter la esperantistoj. Amike salutas Josef Shemer <jshemer@actcom.net.il>

## Novajoj el la redakcio

1) Al AEH estis donacita la libro "Než padne mlha docela" (Antaŭ ol plene falos la nebulo), kies aŭtoro estas nia membro – poeto kaj verkisto Ĉestmír Vidman (redakcie kaj persone kunlaboris Margit Turková). Sur 390 paĝoj troviĝas multaj ardaj memoresprimoj pri esperantistoj, kiujn la aŭtoro en sia vivo renkontis. El lastaj jaroj de lia vivo elstaras rememoroj pri ĉeestoj en Skokovy. Li esprimas admiron, estimon kaj amon al siaj "kunhandikapuloj".

Nia organizo deziris al lia 85-jara jubileo (31.10.1921) multe da optimismo kaj kreiva kapablo.

2) La 25-an de novembro okazis en Prago regula "lingva seminario". Ĉeestis 20 personoj el 9 lokoj. Por la instruleciono (tradukado ambaŭflanke) ĉi-sabate restis malmulte da spaco, ĉar alvenis kelkaj gravaj, estimataj gastoj: Zuzana Podmelová – edzino de la poeto Jiří Karen, kiu prezentis ĝuste eldonitan memorlibron de sia edzo, kaj geedzoj Berger – Zdenka kaj Věroslav. Ŝi prezentis siajn poemojn kaj deziris ilian tradukon en Esperanton, li invitis nin al ekspozicio de siaj pentraĵoj kaj grafikaĵoj.



Pere de M. Turková la poetino Věra Ludíková invitis nin al sia programo, kies parto estos deklamita ankaŭ en Esperanto (kiel kutime pere de s-ano Josef Vích).

Ĝi okazos en la ĉeĥa PEN-klubo en Prago 12.12.2006 de la 17-a horo.

3) Jindřiška Drahotová raportis pri la 16-a "Lingva foiro" en Prago, kie post kelkjara paŭzo denove prezentis sin nia movado. La junularo preparis programon, kiu konsistis el: 1/ mallonga instru-kurso (sur video-ekrano) 2) rakonto pri junulara aktivado – ĉu en nia lando, ĉu tutmonde.

4) La redakcio dankas al familio Filip por 500 kovertoj, kiujn ili faris el uzita papero. Ili tiel ŝparis sufiĉe da kronoj. La redakcio ne bezonas uzi por ĉeĥoj multkostajn kovertojn, kiujn la legantoj forĵetos.

5) Ĉu vi volas korespondi? demandas Ludmila Srbová. Pere de mia franca amikino mi konatiĝis kun ŝia korespondanto el afrika Togolando. Ni komencis korespondadi tre amike kaj interese kaj nun mi ricevis de li nomaron de ok korespondemuloj, kiujn li instruas en Instituto Zamenhof en ĉefurbo Lomé.



Ili estas 23 - 43 aĝaj diversprofesiaj kaj interesiĝas korespondi pri ĉiuj temoj.

Por kontakti la grupon, bonvolu skribi al:

Esperanto-grupo de FOURSQUARE c/o AGOUZE Ana

BP 4915 Lomé-Be-Kpota TOGO - AFRIKO

aŭ elektronike [aimaguze@yahoo.fr](mailto:aimaguze@yahoo.fr) aŭ [koffidoumegnon@hotmail.com](mailto:koffidoumegnon@hotmail.com)

6) La datoj de venontaj sabataj seminarioj en la jaro 2007 estos: 27.1., 24.2., 31.3., 28.4., 23.6., post la somera libertempo 21.9., 27.10., kaj 24.11.2007.

La redakcio AEH petis la urb-oficejon de Prago por eblo denove senpage uzadi la klubojn en la strato Ve Smečkách 25.

7) Por la gazeto Dio benu, kie troviĝas multaj koloraj fotoj sur ambaŭ flankoj de la koverto, la redakcio gratulas al prezidanto de IKUE s-ano Miloslav Šváček. La gazeto akiris nivelon de la revuo kaj aspektas tre alloga.

8) La redakcio ricevis tristan informon pri forpaso de la membro de ĈEA s-ano Oldřich Antoš el Děčín. Li mortis 3.11.2006 en 73-a aĝo. Honoron al lia memoro.

## La teamo "Eklaboru" informas:

La 15-an de novembro estis la 5-jara datreveno de la Vikipedio en Esperanto. Por festi ni decidis lanĉi tute novan retprojekton, kiu eble estos same grava por la Esperanto-movado: la retejo [www.eklaboru.com](http://www.eklaboru.com), kie ĉiu povos trovi laboron aŭ laboranton per Esperanto, por praktike uzi nian lingvon.

Danke al la Interreto, nuntempe ekzistas multaj eblecoj labori per Esperanto, ĉar oni ne plu devas esti surloke. Ekzemple, mi povus dungi programiston, kiu loĝas en Rusio kaj li laborus rete. Tio estas avantaĝo por mi, ĉar lia salajro estus malpli alta ol la salajro de germana programisto, ekzemple, sed ankaŭ estus avantaĝo por li, ĉar la salajro ja estus pli alta ol normala rusa salajro. Eklaboru.com tamen ankaŭ faciligas dungi homon por labori loke, ekzemple vartisto, kiu instruos Esperanton al infanoj. Tiel gejunuloj povas plibonigi sian lingvokonon kaj sperti alian landon.

Ni kredas, ke tiu estos gravega paŝo por Esperanto, ĉar laboro ja estas grandega parto de la homa vivo kaj ĝis nun ĝi estis eble la unika parto, kiun oni ne povis fari en Esperanto. Se oni volis dungi esperantiston antaŭe, oni devis havi bonegajn kontaktojn ene de la movado por trovi eĉ nur unu taŭgan kandidaton. Tio ne nur estas temp-malŝpara, sed ankaŭ neprofesia kaj malallogas neesperantistojn. Nun per nia retpaĝaro ĉiu povas interkonatiĝi kaj trovi laboron aŭ laboranton – do vizitu [www.eklaboru.com](http://www.eklaboru.com), kontribuu kaj ankaŭ informu viajn amikojn!

Laboreme via La Eklaboru-teamo de: "Chuck Smith"

fonto: Ret-info

< [chuck@tejo.org](mailto:chuck@tejo.org) > <http://www.eventoj.hu>

## Artikolo "la" en Esperanto

L. L. Zamenhof en LINGVAJ RESPONDOJ konsilas (al s-ro L. M. – *Pri la uzado de la artikolo; el decembro 1906*):

„Tute vane vi faras al vi multe da klopodoj kun la uzado de la artikolo. Vi devas memori, ke en nia lingvo la uzado de la artikolo ne estas deviga; sekve la plej bona maniero de agado estas jena: uzu la artikolon tiam, kiam vi scias certe, ke ĝia uzo estas necesa kaj postulata de la logiko, sed en ĉiuj dubaj okazoj tute ĝin ne uzu. Pli bone estas ne uzi la artikolon en tia okazo, kiam ĝi estas necesa, ol uzi ĝin tiam, kiam la logiko kaj la kutimoj de ĉiuj popoloj ĝin malpermesas. Se vi ekzemple diras «venis tago, kiun mi tiel longe atendis», via frazo estos ne tute bonstila, sed ne rekte erara, kvankam oni devus tie ĉi diri «la tago»; sed se vi diros «hodiaŭ estas la dimanĉo» anstataŭ «hodiaŭ estas dimanĉo», tiam vi faros rekte eraron, kiu estos malagrabla por la oreloj de ĉiu bona esperantisto.“

En la respondo Zamenhof referencis al logiko de popoloj, kiu konsilas al ni, kiam la artikolon uzi. Sed cirkonstancojn, kiujn malkaŝas al ni la logiko, li tie ne klarigis. Pri la artikolo Zamenhof eldiris koncizan regulon en la § 1 de Fundamenta Gramatiko. Ĝi estas duparta, sed nur la unua parto prezentas logikan bazon:

„Artikolo nedefinita ne ekzistas; ekzistas nur artikolo difinita (la), egala por ĉiuj seksoj, kazoj kaj nombroj.“

Se Zamenhof limigus la instruon per tiu ĉi simpla kaj logika regulo, ni verŝajne scipovus uzadi la artikolon korekte. Bedaŭrinde li aldonis rimarkon, per kiu li verŝajne volis al ni helpi en konceptado de la afero, sed fakte li per ĝi malfermis la artikol-uzadon al malreguleco kaj mallogikeco. La rimarko tekstas:

„La uzado de la artikolo estas tia sama, kiel en la aliaj lingvoj.“

Same li eksplikis la artikolon en la § 27 de Fundamenta Ekzercaro:

La unua parto: „La artikolo «la» estas uzata tiam, kiam ni parolas pri personoj aŭ objektoj konataj.“ La sekvanta frazo tekstas: „Ĝia uzado estas tia sama kiel en la aliaj lingvoj.“

En naciaj lingvoj la artikolo foje estas, foje ne estas, kaj reguloj por la uzado en unuopaj lingvoj diferencas. Pro tio la uzado estas neunueca, eĉ ĉe eminentaj aŭtoroj la uzado grave diferencas laŭ frekvenco kaj cirkonstancoj.

La aŭtoroj de Plena analiza gramatiko de Esperanto (PAG) en la § 76-78 la problemon enkondukis bone: „La artikolo estas determinilo, kiu servas por klarigi la frazon, precizigante, ke la priparolata estas konata de la aŭskultanto...“ Plu ili la teorion kaj praktikon senutile komplikis.





En la verko enestas aserto: „Ĝi (la artikolo) indikas, ke la sekvanta substantivo esprimas ulon aŭ aĵon kiel reprezentanton de sia tuta klaso aŭ kategorio, resp. en pluralo la tutajn de la samklasaj uloj aŭ samkategoriaj aĵoj.“ El la zamenhova instrukcio kaj uzo tio ne rezultas.

Plua instruo de PAG estas: „Ĝi indikas, ke la ulo aŭ aĵo esprimita de la substantivo, estas sola, unika en sia speco (ekz. la suno, la tero).“ Sed en tiu kazo la ulo aŭ aĵo estas konata kaj ne estas necese la eventon formuli kiel specialan punkton.

Ankoraŭ ni sekvu unu specialan instruon de PAG, kiu rilatas al la ad-substantivoj: Oni uzas la artikolon, „*kiam la ad-substantivo estas determinita per de-prepozitivo: La hirundoj anoncas la alvenon de printempo.*“ Bone, sed tiu ad-substantivo estas difinita (konatigita) per prepozitivo. En la donita ekzemplo ni povas heziti ĉe la unua artikolo, sed ne ĉe la dua. La aŭtoroj de PAG komprenis hirundojn kiel „*reprezentantojn de sia tuta klaso*“. Sed prave ni povas la artikolon tie ne uzi, ĉar Zamenhof diris, ke „*en ĉiuj dubaj okazoj tute ĝin ne uzu.*“ La duan artikolon en la frazo ni povas konsideri logika, ĉar ne temas pri nekonata alveno, sed pri la alveno de printempo.

En la detala klasifikado laŭ Kalocsay kaj Waringhien ni vidas malfeliĉan klopodon iel ekspliki la duan parton de la zamenhova regulo referencanta al „*aliaj lingvoj*“. Antaŭ nelonge mi legis analizan studaĵon de litovo A. Vaitilavičius, verkitan jam en la 1970-aj jaroj, kun kies resumo mi konsentas:

„*Rekomendo de Fundamenta Gramatiko uzi la artikolon same kiel en aliaj lingvoj kaŭzis ĥaosan situacion. Tial ni devas obei nur la regulon de Fundamenta Ekzercaro, ke la artikolo estas uzata, kiam ni parolas pri objektoj aŭ personoj konataj. Bona konsilo por pruvi neceson de la artikolo estas ĝia anstataŭo per <tiu> aŭ <tiu ĉi>. Grava estas rekomendo de Zamenhof, en dubaj kazoj tute ne uzi la artikolon.*“

Simpla rekomendo povas esti formulita ankaŭ tiel ĉi: Se ni parolas pri iu aŭ io unuafoje, la artikolon oni ne uzas. La artikolon oni uzas en la kazo, se oni pri iu aŭ io jam parolis, temas pri unu konkreta persono aŭ objekto.

Por la uzantoj de Esperanto tamen estas utile prezenti kelkajn praktikajn konsilojn, kiujn eblas ĉerpi el la jam nomita PAG kaj ankaŭ el bonstila literaturo kaj spertoj de agnoskataj uzantoj de la lingvo. Unue mi formulas la kazojn, kiam ni la artikolon ne uzu:

Se oni povas antaŭmeti al la substantivo la adjektivon *iu, ia, certa, kelkaj, multaj, pluraj*;

post *da, ĉiu, ĉiuj, ambaŭ, kies, ties*;

antaŭ la posedaj adjektivoj *mia, ĝia, nia* ktp.;

antaŭ vokativo;

en proverboj, maksimumoj kaj difinoj;

ĉe la propraj nomoj de personoj, landoj, urboj, maroj, riveroj, montoj, festoj, kiam ili staras solaj kaj per si mem ili estas sufiĉe determinitaj;

antaŭ nomoj de societoj skribitaj per komencaj literoj, ekzemple: UEA, ĈEA.



Ankaŭ por uzado ekzistas kelkaj logikaj rekomendoj, kiuj ne estas esceptoj, sed specialaj kazoj, en kiuj oni tamen uzas la artikolon. Ili rilatas precipe al propraj nomoj. Kialo de la rekomendoj estas klopodo eviti miskomprenon. La artikolo tie havas taskon individuigan (norda maro – la Norda Maro; tri cervoj – la [hotelo] Tri Cervoj), ankaŭ taskon montri konatecon (urbo – la urbo Prago) aŭ montri, ke iu nesubstantivo estas uzata „kiel substantivo“:

Se maro, rivero aŭ monto estas nomataj per individuiga, sed **komunsignifa adjektivo**: *la Ruĝa Maro*, *la Norda Maro*, *la Monto Blanka* (sed: *Ĝeneva Lago* – sen artikolo, ĉar „ĝeneva“ ne estas komunsignifa).

Kiam la festo ne estas nomata per la nomo de la okazintaĵo (*Kristnasko*, *Ĉieliro de Maria*, *Ramadano*), sed per la nomo de **rilata detalo** (objekto, persono, dogmo): *la tago / festo de la Tri Reĝoj*, *de la Mortintoj*, *la Sankta Silvestro* (*la tago de Sankta Silvestro*), *la unua (tago) de majo*.

La titoloj de klasikaj verkoj regule alprenas la artikolon: *la Eneido*, *la Biblio*, *la Korano*, sed la modernaj verkoj preskaŭ neniam.

La orientaj ĉefdirektoj alprenas la artikolon: *la sudo*, *la okcidento*.

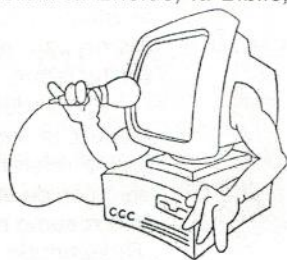
Kiam la propraj nomoj estas **akompanataj de epiteto**, oni uzas la artikolon: *la reĝo Salomono*, *Karolo la kvara*, *la larĝa Danubo*, *la urbo Pře-rov*, *la venonta dimanĉo...*

Kiam nomon de persono (ankaŭ kun honora alnomo s-ro, s-ino, f-ino, d-ro, prof. k.a.) antaŭas

**kvalifika adjektivo**: *la genia Zamenhof*, *la inventema Edison...*

Ĉe la nomoj de ŝipoj, gastejoj, hoteloj k.s., kie la komuna alnomo (ŝipo, gastejo...) estas ordinaro **subkomprenata**, oni tamen uzas la artikolon: *li loĝis en la Tri Cervoj...*

Fine la artikolo servas ankaŭ kiel simpla **gramatika ilo**. En tiu rolo ĝia tasko estas montri, ke adjektivo aŭ adverbo estas uzata substantive: *la ĉiopova*; *hodiaŭ estas la dekseca de septembro...*; *la „tuj“ de sinjoroj estas multe da horoj...*, montri, ke propra nomo estas uzata kiel komuna: *li estas la heraklo de la vilaĝo...*, transformi komparativon en superlativon: *la pli forta el la manoj*; kaj absolutan superlativon en la relativan: *ŝi estas la plej bela el ĉiuj*. J. Werner



**INFORMILO** – monata gazeto por esperantistoj-handikapuloj + suplemento **ANTAŬEN**

Eldonas AEH – Asocio de esperantistoj-handikapuloj

Redaktoroj: M. Filip, J. Kosnar, J. Rýznarová, L. Srbová

Adreso: Svaz zdravotně postižených esperantistů, Na Okrouhlíku 953/21,

530 03 PARDUBICE, CZ tel. 466 611 941

e-mail: [aeh-ikeh@volny.cz](mailto:aeh-ikeh@volny.cz) interreto: [www.volny.cz/aeh-ikeh](http://www.volny.cz/aeh-ikeh)

Bankovní spojení: Poštovní spořitelna, číslo účtu AEH 192150088, kód banky 0300

Při platbách vždy uveďte vaše členské číslo (nad vaší adresou) jako variabilní symbol!

La redakcio ne ĉiam havas la saman opinion kiel la aŭtoroj de la artikoloj